

این کتاب ترجمه و تصحیح شده است

Schopenhauer

Julian Young

Routledge, 2002

# شوپنهاور

جولیان یانگ

ترجمه حسن امیری آرا



## فهرست

- فهرست اختصارات ..... ۱۳
- سالشمار زندگی شوپنهاور ..... ۱۵
- درآمد ..... ۱۹
۱. زندگی و آثار ..... ۲۳
- هامبورگ ..... ۲۳
- گوتینگن ..... ۲۶
- برلین ..... ۳۱
- وایمار ..... ۳۳
- درسدن و دگربار برلین ..... ۳۴
- سال‌های سرگردانی ..... ۳۶
- فرانکفورت ..... ۳۸
- خلاصه ..... ۴۱
- برای مطالعهٔ بیش‌تر ..... ۴۱
- یادداشت‌ها ..... ۴۱
۲. متافیزیک: جهان همچون بازنمود ..... ۴۳
- ایدئالیسم رادیکال در برابر ایدئالیسم غیررادیکال ..... ۴۳
- کانت بخوان! ..... ۴۸

۵۳	رنالیسم به مثابه امری خودمتناقض
۵۶	ایدئالیسم تکاملی
۶۱	عقل
۶۳	عقل عملی
۶۶	ادراک
۶۹	مفاهیم
۷۲	شناخت شهودی در برابر شناخت مفهومی
۷۴	انتقاد از شوپنهاور در باب عقل و ادراک
۷۷	معنی داری
۸۰	ملاحظات در باب معیار شوپنهاور از معنی داری
۸۴	خلاصه
۸۵	برای مطالعه بیشتر تر
۸۵	یادداشت‌ها
۸۹	۳. متافیزیک: جهان همچون اراده
۹۱	به سرانجام رساندن تصویر علمی
۹۲	نیروهای طبیعی
۹۶	سرشت ماده
۹۸	نظرگاه سوپژکتیو در تقابل با نظرگاه ابژکتیو
۹۹	مسئله جعبه سیاه
۱۰۴	اراده همچون خصلت
۱۰۷	تعمیم اراده
۱۰۸	عبور از خودباوری
۱۰۹	طبیعت ارگانیک
۱۱۱	طبیعت ارگانیک و غایت‌شناسی

۱۱۴	طبیعت بی جان
۱۱۶	اراده جهانی
۱۱۷	ایده‌های افلاطونی
۱۱۸	تقوّد اسپینوزا
۱۲۰	بدیینی-طبیعت
۱۲۴	آیا اراده ممکن است «کور» باشد؟
۱۲۷	شوپنهاور و داروین
۱۲۹	خلاصه
۱۳۰	برای مطالعه بیشتر تر
۱۳۰	یادداشت‌ها
۱۳۳	۴. متافیزیک: واقعیت نهایی
۱۳۳	دیدگاه اولیه
۱۳۵	پس مطلوب حاصل شد
۱۳۷	اصلاحات
۱۳۹	متافیزیک در مقام «رمزگشایی»
۱۴۴	امکان «رستگاری»
۱۴۷	خلاصه
۱۴۷	برای مطالعه بیشتر تر
۱۴۸	یادداشت‌ها
۱۵۱	۵. هنر
۱۵۱	شوپنهاور در تقابل با هگل
۱۵۳	پرسش: هنر چیست؟
۱۵۷	آگاهی هرروزه

۱۶۱	حالت استتیک
۱۶۳	لذت استتیک
۱۶۶	امر والا
۱۷۲	امر غنایی
۱۷۷	نقد شوپنهاور در بحث امر والا و امر غنایی
۱۷۸	امکان نبوغ
۱۸۰	خلاصه
۱۸۱	برای مطالعهٔ بیش تر
۱۸۱	یادداشت‌ها
۱۸۷	۶ هنر (ادامه)
۱۸۷	ایده‌های افلاطونی
۱۹۱	هنر و شناخت
۱۹۴	امر زیبا
۱۹۵	هنر و فلسفه
۲۰۲	تراژدی و ارزش هنر
۲۰۶	نقدی بر فلسفهٔ هنر شوپنهاور
۲۱۲	موسیقی
۲۱۶	مسئلهٔ آپرا
۲۱۹	خلاصه
۲۲۱	برای مطالعهٔ بیش تر
۲۲۱	یادداشت‌ها
۲۲۵	۷. اخلاق‌شناسی
۲۲۵	آیا فلسفه می‌تواند زندگی شما را تغییر دهد؟

۲۲۸	آزادی و خصلت
۲۳۳	آیا فلسفه «مرد» است؟
۲۳۷	مرگ و نامیرایی
۲۴۳	خودپرستی
۲۴۵	بدخواهی
۲۴۸	نوعدوستی
۲۵۱	متافیزیک فضیلت
۲۵۳	نقد فلسفهٔ اخلاق شوپنهاور
۲۵۸	خلاصه
۲۵۹	برای مطالعهٔ بیش تر
۲۵۹	یادداشت‌ها
۲۶۳	۸. رستگاری
۲۶۳	انکار اراده
۲۶۷	انکار اراده و تغییرناپذیری خصلت
۲۶۹	خودکشی
۲۷۱	رستگاری
۲۸۲	بدبینی
۲۹۹	خلاصه
۳۰۰	برای مطالعهٔ بیش تر
۳۰۰	یادداشت‌ها
۳۰۵	۹. تأثیر و میراث شوپنهاور
۳۰۵	شوپنهاور و فیلسوفان
۳۱۹	شوپنهاور و هنرمندان

۳۲۴	..... شوپنهاور و فروید
۳۲۸	..... شوپنهاور و دیدگاه‌های تکاملی در باب انسان
۳۳۲	..... شوپنهاور و ما
۳۳۲	..... خلاصه
۳۳۴	..... برای مطالعهٔ بیش تر
۳۳۴	..... یادداشت‌ها
۳۳۷	..... کتابنامه
۳۴۱	..... نمایه
۳۵۷	.....
۳۵۸	.....
۳۵۹	.....
۳۶۰	.....
۳۶۱	.....
۳۶۲	.....
۳۶۳	.....
۳۶۴	.....
۳۶۵	.....
۳۶۶	.....
۳۶۷	.....
۳۶۸	.....
۳۶۹	.....
۳۷۰	.....
۳۷۱	.....
۳۷۲	.....
۳۷۳	.....
۳۷۴	.....
۳۷۵	.....
۳۷۶	.....
۳۷۷	.....
۳۷۸	.....
۳۷۹	.....
۳۸۰	.....
۳۸۱	.....
۳۸۲	.....
۳۸۳	.....
۳۸۴	.....
۳۸۵	.....
۳۸۶	.....
۳۸۷	.....
۳۸۸	.....
۳۸۹	.....
۳۹۰	.....
۳۹۱	.....
۳۹۲	.....
۳۹۳	.....
۳۹۴	.....
۳۹۵	.....
۳۹۶	.....
۳۹۷	.....
۳۹۸	.....
۳۹۹	.....
۴۰۰	.....

۱۸۰۵ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۰۸ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۱ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۲ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۳ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۴ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۵ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۶ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۷ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۸ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۱۹ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۰ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۱ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۲ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۳ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۴ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۵ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۶ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۷ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۸ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۲۹ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۰ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۱ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۲ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۳ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۴ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۵ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۶ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۷ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۸ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۳۹ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۰ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۱ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۲ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۳ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۴ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۵ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۶ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۷ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۸ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۴۹ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

۱۸۵۰ - کتابخانه ملی فرانسه، آرشا، تهران، ۱۳۸۲

### درآمد

این کتاب در اصل، ولی نه منحصرأً، برای کسانی نوشته شده که اولین بار است به سراغ شوپنهاور می آیند. هدف این کتاب معرفی کلیت تفکر شوپنهاور و، خصوصاً در فصل آخر، بیان کردن علل اهمیت ماندگار تفکر او برای خوانندگان است.

فلسفه شوپنهاور، طبق معیارهای گشاده‌دستانه فلسفه قرن نوزدهم آلمان، فلسفه‌ای است مختصر و مفید. او تنها یک اثر فلسفی نظام‌مند<sup>۱</sup> نوشت و آن جهان همچون اراده و بازنمود<sup>۲</sup> است. تسلط بر این کتاب به معنای تسلط بر کل فلسفه شوپنهاور است. (البته باید اذعان کرد که این یعنی تسلط بر ۱۲۲۱ صفحه ترجمه انگلیسی آن.)

ویراست نهایی جهان همچون اراده مشتمل بر دو جلد است. جلد اول، که مباحث اصلی آن در سال ۱۸۱۸ منتشر شد، به چهار دفتر تقسیم می‌شود. جلد دوم، که در سال ۱۸۴۴ افزوده شد، شامل چهار «ضمیمه» برای هر کدام از چهار دفتر مجلد اول کتاب است. اغلب، و اگرچه نه به طور کلی، ضمایم همان‌گونه که شوپنهاور مدعی است، به جای آن‌که تصحیح ایده‌های دفترهای متناظر مجلد اول باشند، بسط و توسعه آن‌ها هستند. کتاب من به دقت ساختار چهارگانه اثر

1. systematic 2. The World as Will and Representation

بزرگ شوپنهاور را دنبال می‌کند، اثری که توماس مان<sup>۱</sup> آن را یک سمفونی در چهار موومان توصیف کرده است.

دفتر اول، به همراه ضمیمه آن - یعنی موضوع فصل دوم کتاب من - استدلال می‌کند که جهان تجربه هرروزه<sup>۲</sup> صرفاً «بازنمود»<sup>۳</sup> است، یعنی فقط یک «نمود»<sup>۴</sup> یا «پدیدار»<sup>۵</sup> از واقعیت است و نه خود واقعیت. دفتر دوم - موضوع فصل‌های سوم و چهارم کتاب حاضر - به دنبال یافتن پاسخ این پرسش جالب توجه است که واقعیتی که در زیر لایه جهان هرروزه نهفته چیست. شاه‌واژه شوپنهاور «اراده» است. ذات متافیزیکی - متا-فیزیکی - چیزها «اراده» است. متأسفانه، این دریافت به کشفی یأس‌آور بدل می‌شود، چرا که به‌مانند بودیسم، مذهبی که او را به شدت تحت تأثیر قرار داد، شوپنهاور اراده را در پیوندی ناگسستنی با رنج<sup>۶</sup> می‌بیند. شوپنهاور در دفتر سوم - موضوع فصل‌های پنجم و ششم کتاب حاضر - در هنرگزگاهی هرچند باریک از جهان رنج می‌یابد و در دفتر آخر - موضوع فصل‌های هفتم و هشتم کتاب حاضر - در عشق و، سرانجام، در زهد عرفانی<sup>۷</sup> به گریزی ابدی از اراده و، در پی آن، از رنج دست می‌یابد.

شوپنهاور چند اثر مستقل نوشت درباره موضوعات مختلفی که به طور اجمال در جهان همچون اراده طرح و بحث شده است. رساله دکتری شوپنهاور، یعنی در باب ریشه چهارگانه اصل جهت کافی<sup>۸</sup> (۱۸۱۳)، به اموری که در دفتر اول به بحث گذاشته می‌شود مربوط است، در باب اراده در طبیعت<sup>۹</sup> (۱۸۳۶) با مباحث دفتر دوم سروکار دارد، حال آن‌که در باب آزادی اراده<sup>۱۰</sup> (۱۸۳۹) و در باب بنیان اخلاق<sup>۱۱</sup> (۱۸۴۰) به دفتر چهارم ارتباط می‌یابد. کتاب آخر شوپنهاور، یعنی متعلقات و ملحقات<sup>۱۲</sup> (۱۸۵۱)، مجموعه رساله‌هایی است که تنها برخی از آن‌ها به نظرورزی‌های نظام‌مند او مربوط می‌شود. (برای مثال، رساله «در باب

۱. Thomas Mann (۱۸۷۵-۱۹۵۵)، نویسنده بزرگ آلمانی. - م.

2. world of everyday experience 3. representation 4. appearance

5. phenomenon 6. suffering 7. mystical asceticism

8. *On the Fourfold Root of the Principle of Sufficient Reason*

9. *On the Will in Nature* 10. *On the Freedom of the Will*

11. *On the Basis of Morality* 12. *Parerga and Paralipomena*

قیل و قال و مهممه<sup>۱</sup> به دنبال اثبات آن است که تمام نواغ به آلودگی صدا بی‌تلازه حساس بوده‌اند.) من بحث خود درباره تمام این آثار را در موقعیت‌های مناسب ضمن بحث درباره اثر اصلی گنجانده‌ام.

ویلفرد سلارز،<sup>۲</sup> آموزگاری که من اول بار از طریق او آگاهی یافتم که فلسفه حواقع چیست، یک بار گفت برای آن‌که بتوانی فلسفه‌ای را نقد کنی، ابتدا باید بدان عشق بورزی. این کتاب نیز برای دستیابی به قضاوتی متعادل می‌کوشد.

1. 'On Din and Noise' 2. Wilfred Sellars